

pempa®

INHALATOR MEMBRANOWY NEB500 MESH

REF PN100



INSTRUKCJA OBSŁUGI

KARTA GWARANCYJNA

Spis treści

Inhalator membranowy PEMPA NEB500 MESH to wyrób medyczny. Należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza dotyczącymi wyboru właściwego rodzaju, dawki i schematu podawania leku. Charakterystyka nebulizacji tym urządzeniem różni się w zależności od właściwości leku. Szybkość nebulizacji może być różna w zależności od rodzaju leku.

Przed użyciem

1. Środki ostrożności
2. Cechy produktu
3. Komponenty
4. Nazwy i funkcje komponentów

Użycie

5. Jak złożyć inhalator
6. Jak podłączyć inhalator do zasilania
7. Jak napęlnić lekiem komorę

Czyszczenie

8. Jak wyczyścić urządzenie po użyciu
9. Jak wymienić głowicę nebulizującą

Transport urządzenia

10. Jak należy przenosić inhalator

Rozwiązywanie problemów

11. Rozwiązywanie problemów

Specyfikacje

12. Specyfikacje
13. Dane techniczne
14. Akcesoria / części opcjonalne
15. Uwaga
16. Załącznik A: Informacje EMC
17. Załącznik B: Instrukcja mycia i czyszczenia
18. Informacja o producencie
19. Warunki gwarancji
20. Karta gwarancyjna

Film instruktażowy dotyczący użytkowania oraz czyszczenia inhalatora znajdziesz na stronie internetowej www.pempa.pl oraz po zeskanowaniu kodu:



1. Środki ostrożności

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie tego produktu, przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Ostrzeżenie!

Należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza dotyczącymi wyboru odpowiedniego rodzaju, dawki i schematu podawania leku.

Nie należy umieszczać w komorze na lekarstwa żadnych płynów, które nie zostały przepisane przez lekarza. Jeżeli inhalator jest używany po raz pierwszy po zakupie lub nie był używany przez dłuższy czas, należy wyczyścić głowicę na lek. Po każdym użyciu należy wyczyścić głowicę i ustnik/maski wodą bez kamienia, demineralizowaną lub destylowaną. Oczyszczone części należy wysuszyć i przechowywać w czystym miejscu.

Przed pierwszym użyciem maskę lub ustnik należy umyć i wysuszyć.

Części ustnika i maski mogą być ponownie użyte po umyciu i jeśli to konieczne, po przeprowadzeniu dezynfekcji. Nie należy podłączać ani odłączać zasilacza sieciowego mokrymi rękami.

Uwaga!

Jeżeli urządzenie nie wyłącza się automatycznie po wyczerpaniu lekarstwa i wydaje dźwięk o wysokiej częstotliwości, należy nacisnąć przycisk "START/STOP", aby natychmiast wyłączyć zasilanie, co pozwoli uniknąć pęknięcia siatki. Przejdź do rozdziału 11, aby zapoznać się z rozwiązywaniem problemów. Po każdym użyciu należy dokładnie umyć głowicę inhalatora. W przeciwnym razie może on przestać działać. Do czyszczenia głowicy nebulizującej zalecane jest użycie wody bez kamienia, demineralizowanej lub destylowanej w ramach procesu czyszczenia głowicy nebulizującej.

Nie należy dopuszczać do kontaktu patyczków kosmetycznych lub innych ciał obcych z siateczką głowicy na lekarstwa. W przeciwnym razie urządzenie może nie działać.

Nie należy upuszczać inhalatora. Unikać silnych uderzeń w inhalator.

W przeciwnym razie może on przestać działać.

Nie używać zasilacza sieciowego innego niż ten, który został zaprojektowany specjalnie dla tego produktu. Nie należy mieszać różnych typów baterii.

Nie przechowywać ani nie przenosić inhalatora z płynnymi lekami lub wodą.

Nie należy zanurzać, jednostki głównej inhalatora i zasilacza sieciowego w wodzie.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.

Dzieci powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

NIE NALEŻY STOSOWAĆ Z NEBU-dose HIALURONIC.

2. Cechy produktu

1. Kieszonkowe wymiary, łatwy do przenoszenia.
2. Niskie zużycie energii i maksymalne wykorzystanie leku.
3. Inhalator siateczkowy może działać prawidłowo przez krótki czas po obróceniu go pod dowolnym kątem. Po obróceniu inhalatora w taki sposób, że lek nie styka się z siatką, nebulizacja może przebiegać prawidłowo przez około 15 sekund. (Czas ten różni się w zależności od rodzaju leku).

3. Komponenty

Opakowanie zawiera następujące komponenty.

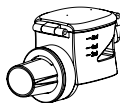
1. Urządzenie główne



2. Zatyczka



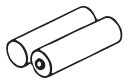
3. Głowica nebulizująca z komorą na lek



4. Baterie litowe (akumulatory)



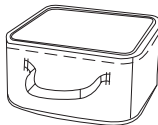
5. Baterie alkaliczne AA 1.5Vx2



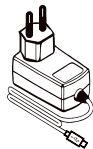
6. Ustnik



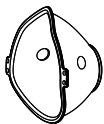
7. Torba do przenoszenia



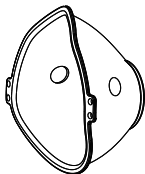
8. Adapter USB



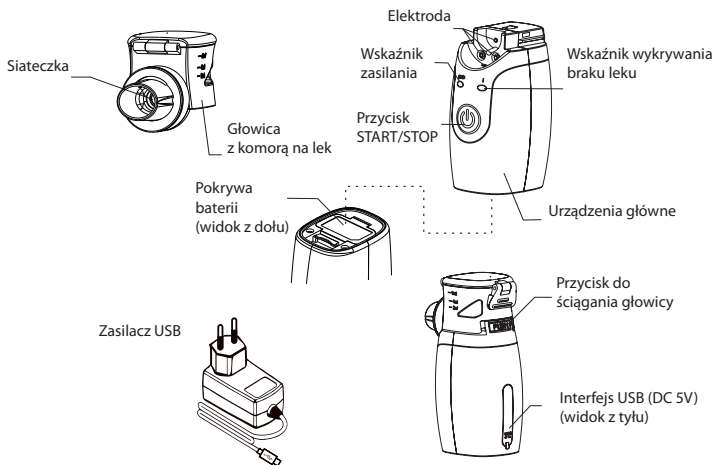
9. Maska do inhalacji (mała)



10. Maska do inhalacji (duża)

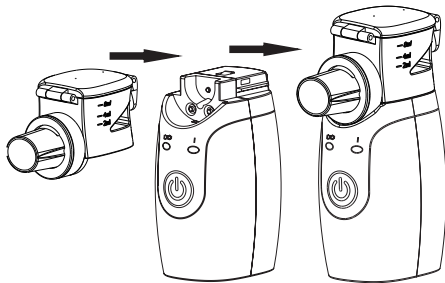


4. Nazwy i funkcje komponentów



5. Jak złożyć inhalator

1. Przymocować głowicę na lekarstwa do urządzenia głównego w taki sposób, aby usłyszeć dźwięk "kliknięcia".

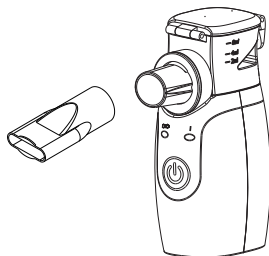


• Należy upewnić się, że głowica jest prawidłowo zamocowana; w przeciwnym razie może dojść do złego połączenia i inhalator może nie działać prawidłowo.

• Elektrody urządzenia głównego i głowicy należy utrzymywać w czystości, w przeciwnym razie inhalator może nie działać prawidłowo.

2. Mocowanie ustnika:

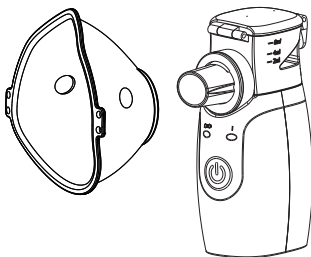
Należy zamocować ustnik do głowicy nebulizującej.



3. Zamocować maskę inhalacyjną:

- Maska inhalacyjna dla dzieci jest w rozmiarze S.

- Maska inhalacyjna dla dorosłych jest w rozmiarze L.



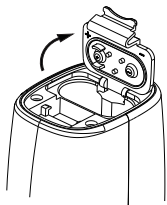
6. Jak podłączyć inhalator do zasilania

Urządzenie może być zasilane bateriami, akumulatorem lub za pomocą zasilacza sieciowego.

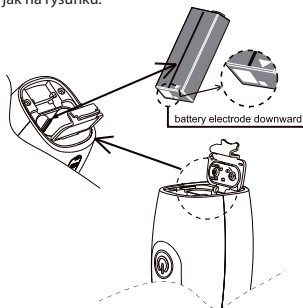
Jak instalować baterie litowe (akumulatorki)

Proszę otworzyć pokrywę baterii i włożyć baterie litowe.

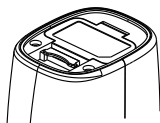
1. Otworzyć pokrywę baterii.



2. Włożyć baterie litowe, elektrodą do dołu, tak aby rowek baterii pokrywał się z wypukłością pokrywki baterii, jak na rysunku.



3. Zamknąć pokrywę baterii.



Żywotność baterii i ich wymiana

- Czas działania do 100 minut przy ciągłym użyciu (należy używać w pełni naładowanych baterii litowych)
- Jeśli wskaźnik niskiego poziomu mocy świeci się na pomarańczowo, miga z częstotliwością 2 razy na sekundę, oznacza to, że baterie są słabe. Inhalator może być jednak nadal używany nieprzerwanie przez około 30 minut.
- Jeśli wskaźnik niskiego poziomu mocy świeci się w sposób ciągły (kolor pomarańczowy), oznacza to, że bardzo niski poziom mocy spowodował, że inhalator nie działa. Należy natychmiast naładować urządzenie.
- Wskaźnik zasilania miga podczas ładowania, a po całkowitym naładowaniu zawsze świeci się na pomarańczowo.

Uwaga

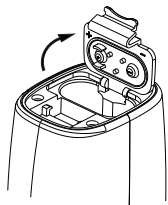
Baterie litowe i alkaliczne mogą współistnieć. Zasilane bateriami alkalicznymi, po podłączeniu zasilania przez USB, przechodzą w tryb uśpienia.

Zasilanie baterią litową, po podłączeniu zasilania przez USB, przejście w tryb ładowania. Zasilanie z baterii litowej, naciśnij przycisk uruchamiania, aby włączyć i przejść do trybu pracy.

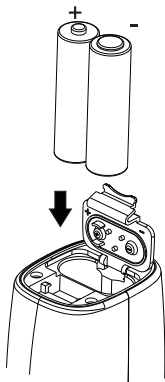
Jak instalować baterie alkaliczne

Należy otworzyć pokrywę komory baterii i włożyć 2 baterie alkaliczne typu "AA".

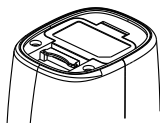
1. Otworzyć pokrywę baterii.



2. Włożyć baterie w taki sposób, aby bieguny były prawidłowo zorientowane, zgodnie z instrukcją.



3. Zamknąć pokrywę baterii.



Żywotność baterii i ich wymiana

- Do 3 godzin przy ciągłym użyciu.

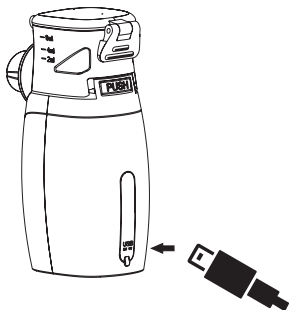
(Należy użyć 2 baterii alkalicznych "AA" (LR6)) 6 dni w przypadku używania 3 razy dziennie po 10 minut.

- Jeśli wskaźnik niskiego poziomu mocy świeci się na pomarańczowo i miga z częstotliwością 2 razy na sekundę, oznacza to, że bateria jest rozładowana. Nebulizację można kontynuować nieprzerwanie przez około 30 minut.

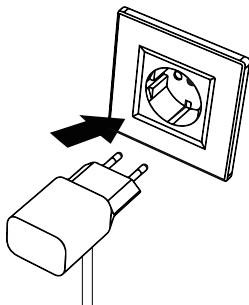
- Jeśli wskaźnik niskiego poziomu mocy świeci się stale (kolor pomarańczowy), oznacza to, że bardzo niski poziom mocy spowodował, że inhalator nie działa. Należy natychmiast wymienić baterie.

Jak używać zasilacza sieciowego (ze złączem USB)

1. Podłączyć złącze USB do gniazda zasilania w urządzeniu głównym.



2. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.



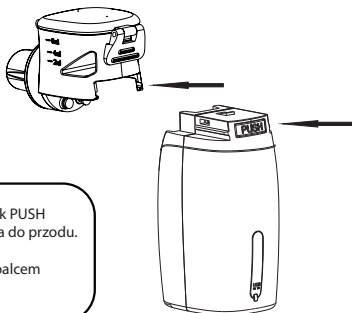
Po użyciu należy odłączyć zasilacz sieciowy. Nie należy pozostawiać go podłączonego do zasilania przez dłuższy czas.

7. Jak napełnić komorę lekiem

Przed napełnieniem komory można ściągnąć głowicę, maski (lub ustnik) z urządzenia.

7.1. Aby ściągnąć głowicę z urządzenia głównego należy:

Nacisnąć przycisk PUSH z tyłu urządzenia głównego i przesunąć głowicę w kierunku przedniej części urządzenia głównego.



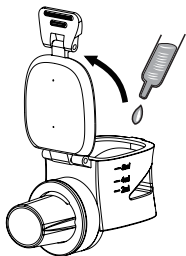
• Aby uniknąć uszkodzeń, należy upewnić się, że przycisk PUSH jest wciśnięty przed przesunięciem komory na lekarstwa do przodu.

• Aby uniknąć rozerwania siatki, nie należy jej naciskać palcem ani innymi przedmiotami.

7.2. Napełnianie komory:

- Należy nalać lek w sposób pokazany na rysunku. (Zalecana objętość napełniania: ok. 8 ml maksimum / 0,5 ml minimum)
- Po napełnieniu należy zamknąć pokrywę komory na lekarstwo.

• Aby zapobiec wyciekowi leku z komory, należy upewnić się, że pokrywa jest dokładnie zamknięta.

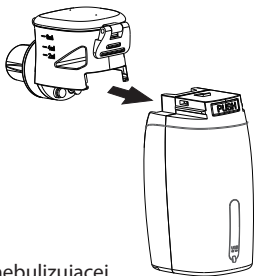


7.3. Ponowne przymocowywanie głowicy do urządzenia głównego:

Należy wsunąć głowicę tak, aby wydała dźwięk "kliknięcia".

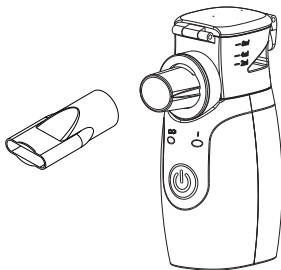
• Należy upewnić się, że komora na lekarstwa jest prawidłowo podłączona, w przeciwnym razie złe podłączenie może spowodować nieprawidłowe działanie.

• Aby zapewnić prawidłowe działanie inhalatora, należy utrzymywać elektrody jednostki głównej i głowicy w czystości.



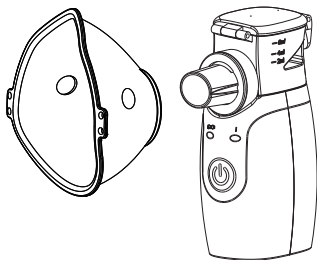
7.4. Mocowanie ustnika

Należy prawidłowo zamocować ustnik do głowicy nebulizującej.



7.5. Mocowanie maski do inhalacji

- Maska inhalacyjna dla dzieci jest w rozmiarze S.
- Maska inhalacyjna dla dorosłych jest w rozmiarze L.



Obsługa inhalatora

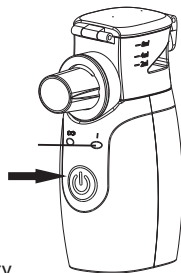
Przed pierwszym użyciem można przeprowadzić test działania inhalatora. W tym celu należy napęścić komorę na lek 0,9% roztworem chlorku sodu (soli kuchennej), a następnie nacisnąć przycisk START/STOP. Jeśli inhalator nie rozpyła roztworu, należy przejść do rozdziału 11 w celu znalezienia rozwiązania problemu.

1. Włączenie zasilania

Należy nacisnąć przycisk "START/STOP", a wskaźnik zasilania (zielony) będzie świecił światłem ciągłym. Komora na lekarstwa będzie stale świecić na niebiesko.

Uwaga

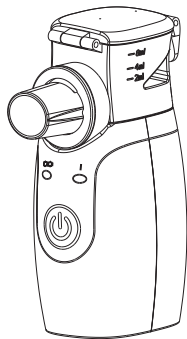
Jeśli w komorze nie ma leku, a zasilanie jest włączone, wskaźnik zasilania inhalatora (zielony) wyłączy się po około 0,5 sekundy, a następnie natychmiast zmieni kolor na pomarańczowy. Po 8 sekundach zapali się światło komory na lekarstwa i automatycznie wyłączy zasilanie. W przypadku pracy urządzenia po wyczerpaniu lekarstwa: wskaźnik zasilania natychmiast zmieni kolor na pomarańczowy i wyłączy się oświetlenie komory na lekarstwa, a następnie inhalator wyłączy się automatycznie.



Najdłuższy czas nebulizacji: 30 minut.

2. Inhalacja:

Należy stabilnie trzymać inhalator w dłoni i rozpocząć inhalację.

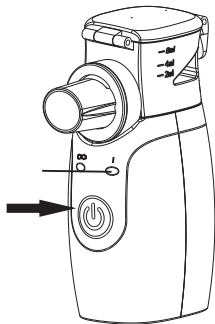


Uwaga

- Jeżeli urządzenie wykryje brak leku w komorze na lekarstwa, wyłączy się automatycznie.
- Jeżeli urządzenie nie wyłączy się automatycznie po wyczerpaniu lekarstw, należy nacisnąć przycisk "START/STOP", aby natychmiast wyłączyć zasilanie, co pozwoli uniknąć pęknięcia siatki. Informacje na temat rozwiązywania problemów znajdują się w rozdziale 11.
- Podczas inhalacji można ustawić inhalator pod dowolnym kątem. Należy jednak upewnić się, że lek pozostaje w kontakcie z siatką; w przeciwnym razie inhalator wyłączy się automatycznie po około 15 sekundach.
- Gdy lek jest bliski wyczerpania, zaleca się przechylenie inhalatora (stroną z przyciskami) lekko w stronę użytkownika. Umożliwi to kontakt pozostałego leku z siateczką do nebulizacji.
- Nie należy mocno potrząsać inhalatorem podczas użytkowania. W przeciwnym razie inhalator może wyłączyć się automatycznie.

3. Wyłączenie zasilania :

- Inhalator wyłącza się automatycznie po wyczerpaniu lekarstwa.
- Jeśli chcesz przerwać inhalację, naciśnij przycisk "START/STOP", aby wyłączyć zasilanie. Lampka kontrolna zasilania zgaśnie.
- Jeśli używany jest zasilacz sieciowy, po wyłączeniu zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.



8. Jak wyczyścić inhalator po użyciu

Po każdym użyciu inhalatora należy natychmiast wyczyścić głowicę z komorą na lek wodą pozbawioną kamienia, demineralizowaną lub destylowaną.

1. Aby wyczyścić pozostałości lekarstwa, należy:

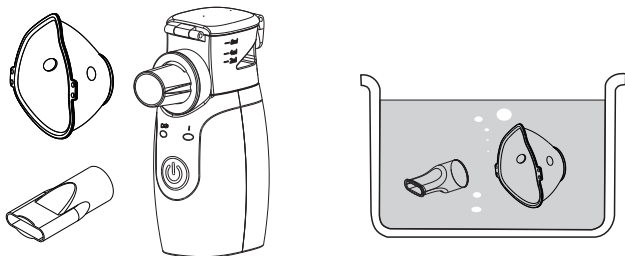
- otworzyć głowicę i wylać pozostałości leku,
 - wlać niewielką ilość wody (zalecane użycie wody bez kamienia, demineralizowanej lub destylowanej) do komory i zamknąć pokrywę,
 - delikatnie potrząsnąć inhalatorem z zamocowaną głowicą, następnie, otworzyć pokrywę i wylać pozostałości wody.
 - następnie ponownie wlać niewielką ilość wody (demineralizowanej lub destylowanej),
 - nacisnąć i przytrzymać przez około 6 sekund przycisk START/STOP, dioda LED (pomarańczowa) zacznie migać, a komora podświetli się na niebiesko. Należy pozostawić czyszczenie inhalatora do wyczerpania wody z komory lub przez około 1 minutę.
 - Po czyszczeniu głowicy wylej pozostałość wody demineralizowanej. Pozostaw otwartą głowicę do wyschnięcia wnętrza komory na lek.
- Nie należy wycierać wnętrza komory na lek żadnymi ściereczkami, chusteczkami itp.

Uwaga

- Jeśli urządzenie emituje dźwięk o wysokiej częstotliwości, a woda demineralizowana jest na wyczerpaniu, należy zwolnić przycisk "START/STOP", aby wyłączyć zasilanie. W przeciwnym razie może dojść do przerwania siatki w komorze na lekarstwa.
- Po każdym użyciu należy usunąć resztki leku i dokładnie wyczyścić głowicę zgodnie z instrukcją obsługi. W przeciwnym razie może dojść do zatkania siatki w komorze na lekarstwa.

2. Rozmontowanie inhalatora:

Zdjąć głowicę i maskę lub ustnik.



Uwaga

- Przy pierwszym użyciu maskę inhalacyjną należy umyć wodą i wysuszyć. Części te mogą być ponownie użyte po przeprowadzeniu czyszczenia lub dezynfekcji.

3. Umycie części odpowiednią ilością wody:

Należy umyć głowicę, ustnik i maskę zgodnie z instrukcją obsługi.

4. Dokładnie wysuszyć umyte części

Dokładnie wysuszyć umyte części gazą lub pozostawić je do wyschnięcia.

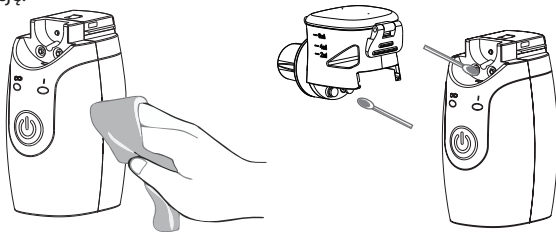
Uwaga

- Nie suszyć bawełną lub ściereczkami z innych materiałów; w przeciwnym razie na siatce może pozostać kurz lub włókna tkaniny, powodując nieprawidłowe działanie inhalatora.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu patyczków higienicznych lub innych obcych przedmiotów z siatką komory na lekarstwa.

5. Przetrzeć urządzenie główne:

- Zwilżyć kawałek gazy/ściereczki wodą i lekko wytrzeć plamy z urządzenia głównego. Następnie użyć nowej gazy w celu wysuszenia.

- Delikatnie wyczyścić elektrody na urządzeniu głównym i głowicy nebulizującej. Zapewni to prawidłowe przewodzenie elektryczne, a tym samym prawidłową nebulizację.



Uwaga

- Należy wyczyścić elektrody na urządzeniu głównym i głowicy nebulizującej. Zapewni to prawidłowe przewodnictwo elektryczne, a tym samym prawidłową nebulizację.

6. Założyć głowicę nebulizującą i założyć zatyczkę.

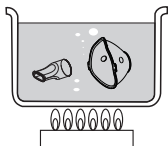
Wszystkie części należy przechowywać w czystym miejscu.

7. Dezynfekcja

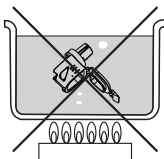
Uwaga

- W przypadku chorób zakaźnych należy codziennie dezynfekować urządzenie lub sterylizować wszystkie elementy mocujące. Można również użyć alkoholu lub innych popularnych sprayów dezynfekujących na bazie alkoholu. Należy upewnić się, że na przystawkach nie pozostały resztki środka dezynfekującego, aby zapewnić bezpieczną inhalację przy następnym użyciu.

Maskę i ustnik można zdezynfekować poprzez gotowanie ich w temperaturze 100°C przez 3 min.



Nie należy gotować głowicy. To może spowodować jej uszkodzenie.

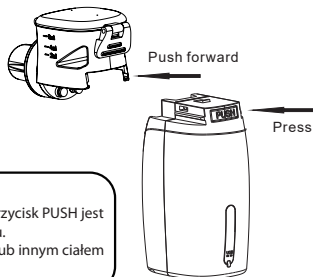


9. Jak wymienić głowicę nebulizującą z komorą na lek

Komora na lekarstwa jest częścią zużywalną i jest objęta gwarancją przez 12 miesięcy. W normalnych warunkach żywotność komory na leki wynosi do 12 miesięcy (trzykrotne użycie dziennie lub 45 minut dziennie). Jednakże wydajność nebulizacji może zacząć się pogarszać w czasie krótszym niż 12 miesięcy, w zależności od sposobu użytkowania lub stosowania niektórych rodzajów leków. Jeżeli inhalator nie może przeprowadzać nebulizacji lub szybkość nebulizacji znacznie się zmniejszy po wyczyszczeniu, należy wymienić komorę na lek na nową. (W celu zakupu komory na lekarstwa należy skontaktować się ze sprzedawcą).

1. Wyjąć komorę na lekarstwa z inhalatora:

Nacisnąć przycisk PUSH z tyłu urządzenia głównego i przesunąć komorę na lekarstwa w kierunku przedniej części urządzenia głównego.

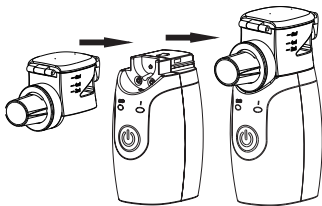


Uwaga

- Aby uniknąć uszkodzenia inhalatora, należy upewnić się, że przycisk PUSH jest wciśnięty przed przesunięciem komory na lekarstwo do przodu.
- Aby uniknąć pęknięcia siatki, nie należy jej szturchać palcem lub innym ciałem obcym.

2. Ponownie podłączyć głowicę do inhalatora.

Zamocować komorę na lekarstwa w sposób przedstawiony na rysunku.



Uwaga

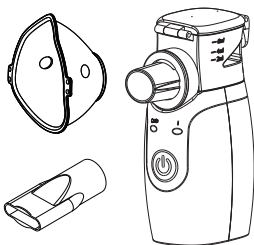
- Należy upewnić się, że głowica nebulizująca na lekarstwa jest prawidłowo zamocowana; w przeciwnym razie może dojść do złego połączenia i spowodować nieprawidłowe działanie inhalatora.
- Elektrody urządzenia głównego i komory na lekarstwa należy utrzymywać w czystości; w przeciwnym razie inhalator może nie działać prawidłowo.
- Przed użyciem należy wyczyścić komorę na lekarstwa.

10. Jak należy przenosić inhalator

Aby zdemontować poszczególne elementy, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Następnie należy je schować do torby transportowej.

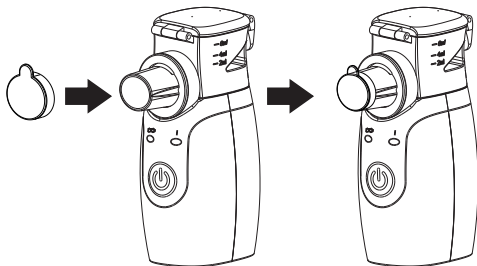
1. Należy zdemontować ustnik lub maskę:

Należy zdjąć ustnik i maskę inhalacyjną w sposób przedstawiony na rysunku.



2. Nałożyć zatyczkę głowicy nebulizującej:

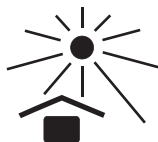
Należy założyć zatyczkę urządzenia głównego, jak pokazano na rysunku. Zabezpieczy to inhalator przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas przenoszenia.



3. Umieścić urządzenie główne i powiązane części w torbie transportowej.

Uwaga

- Nie należy nosić przy sobie inhalatora, w którym nadal znajduje się lek lub woda. Lekarstwo może wydostać się na zewnątrz i uszkodzić lub zabrudzić inhalator.
- Nie należy przechowywać inhalatora w miejscu o wysokiej temperaturze lub wilgotności, ani w bezpośrednim świetle słonecznym.



11. Rozwiązywanie problemów

W celu rozwiązania problemów, jakie mogą wystąpić podczas korzystania z inhalatora, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Wyjątkowo słaba nebulizacja.	Komorza na lekarstwa nie jest całkowicie przymocowana.	Ponownie założyć prawidłowo komorę na lekarstwa i ponownie włączyć zasilanie.
	Brak kontaktu pomiędzy lekiem a siatką przez ponad 15 sekund.	Wyregulować kąt nachylenia inhalatora tak, aby lek mógł się z nim stykać.
	Siatka komory na lekarstwa jest zatkana.	Wyczyścić komorę na lekarstwa. Jeśli po wyczyszczeniu komory nadal nie można jej używać, należy wymienić ją na nową. (Patrz pkt. 8.1)
	Elektrody w komorze na lekarstwa są zatkałe lekarstwem lub wodą.	Oczyścić elektrody z lekarstwa lub wody i ponownie włączyć zasilanie.
	Elektrody na inhalatorze i komorze na lekarstwa są poplamione.	Usunąć plamy i ponownie włączyć zasilanie.
Po włączeniu zasilania wskaźnik zasilania świeci przez jedną sekundę, a następnie natychmiast gaśnie.	Komorza na lekarstwa nie jest całkowicie zamocowana.	Ponownie zamontuj prawidłowo komorę na lekarstwa i włącz ponownie zasilanie.
	Brak leku w komorze na lekarstwa.	Wlej lekarstwo do komory na lekarstwa.
	Brak kontaktu pomiędzy lekiem a siatką.	Wyregulować kąt nachylenia inhalatora tak, aby lek mógł się z nim stykać.
	Elektrody na inhalatorze i komorze na lekarstwa są poplamione.	Usunąć zabrudzenia i ponownie włączyć zasilanie.
Wskaźnik zasilania nie świeci się, a inhalator nie przeprowadza nebulizacji.	Baterie są zainstalowane odwrotnie.	Ponownie zainstalować baterie w prawidłowej orientacji i ponownie włączyć zasilanie.
	Niska moc baterii	Wymień baterie na nowe i włącz ponownie zasilanie.
	Nieprawidłowe podłączenie zasilacza sieciowego do inhalatora.	Podłącz ponownie w prawidłowy sposób i uruchom ponownie zasilanie.
Wskaźnik zasilania świeci się, a inhalator nie wykonuje nebulizacji.	Wskaźnik niskiego poziomu zasilania świeci się w sposób ciągły, baterie są niewystarczające lub wyczerpały się.	Wymień baterie na nowe i włącz ponownie zasilanie.
	Pęknięcie siatki w komorze na lekarstwa.	Wymień na nową komorę na lekarstwa, a następnie włożyc lekarstwa.
	Elektrody w komorze na lekarstwa są zatkałe lekarstwem lub wodą.	Oczyścić elektrody z zatkanego lekarstwa lub wody i ponownie włączyć zasilanie.

11. Rozwiązywanie problemów

	Elektrody na inhalatorze i komorze na lekarstwa są poplamione.	Usunąć plamy i ponownie włączyć zasilanie.
	Siatka komory na lekarstwa jest mocno zatkana.	Wyczyścić komorę na lekarstwa zgodnie z pkt. 8.1 Jeśli po wyczyszczeniu nadal nie można używać urządzenia, należy wymienić je na nową komorę na lekarstwa.
Inhalator wyłącza się podczas pracy.	Komorza na lekarstwa jest poluzowana i nie jest całkowicie zamocowana.	Ponownie założyć prawidłowo komorę na lekarstwa i ponownie włączyć zasilanie.
	Połączenie kabla USB z inhalatorem jest poluzowane.	Podłączyć ponownie w prawidłowy sposób i ponownie włączyć zasilanie.
	Lekarstwo się skończyło.	Umieścić lekarstwo w komorze na lekarstwa.
	Brak kontaktu pomiędzy lekiem a siatką przez ponad 15 sekund.	Wyregulować kąt nachylenia inhalatora tak, aby lek mógł się z nim stykać.
Inhalator nie wyłącza się automatycznie po wyczerpaniu lekarstwa	Inhalator jest wstrząsany podczas używania.	Stabilnie trzymać inhalator w dłoni.
	Komorza na lekarstwa jest pęknięta.	Wymienić komorę na nową, a następnie włożyć lek.
	Niektóre rodzaje leków do nebulizacji mogą powodować wytwarzanie dużej ilości piany w komorze na lekarstwa.	Wyczyścić piankę i ponownie włączyć zasilanie.
	Elektrody w komorze na lekarstwa są zatkane lekami lub wodą.	Oczyścić elektrody z zatkanego lekarstwa lub wody i ponownie włączyć zasilanie.
	Elektrody w inhalatorze i komorze na lekarstwa są poplamione.	Usunąć plamy i ponownie włączyć zasilanie.

Jeśli po zastosowaniu powyższych rozwiązań inhalator nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się ze sprzedawcą u którego zakupiono produkt lub z serwisem PEMPA.

12. Specyfikacje

Nazwa produktu	Inhalator membranowy PEMPA NEB500 MESH
Metoda działania	MESH (inhalator membranowy)
Wymiary	Ok. 72 mm(L) × 40 mm(W) × 113 mm(H)
Waga	Ok. 98 g (z wyłączeniem baterii)
Zasilanie	Baterie 2x1.5V 'AA'(LR6) Ładowna bateria litowa 800mAh Adapter Micro USB (Wejście: 100-240VAC, 50/60Hz, 0,2A Wyjście: 5V DC, 1A)
Pobór mocy	Ok. 1.2W
Częstotliwość wibracji	Ok. 113kHz
Szybkość nebulizacji	>0.25 ml/min minimum
Wielkość cząstek	MMAD = 3,6 μm
Zalecana objętość napełnienia	ok 8 ml maximum ok. 0.5 ml minimum
Żywotność baterii	Żywotność baterii Do 100 minut przy ciągłym użytkowaniu (Należy używać baterii litowych wielokrotnego ładowania)
Trwałość	Okresy trwałości są następujące, pod warunkiem, że produkt jest używany do nebulizacji soli fizjologicznej 3 razy dziennie przez 15 minut za każdym razem w temperaturze pokojowej (23°C). Okres trwałości może się różnić w zależności od warunków użytkowania. Urządzenie główne: 3 lata, Komora na leki: 12 miesięcy
Umożliwia pracę we wszystkich kierunkach	Odwrocony do góry nogami lub przechylony na maks. 15 sekund
Wykrywanie braku leku lub wyczerpania leku	Pomarańczowy wskaźnik LED włącza się na 8 sekund, a następnie wyłącza się
Automatyczne zasilanie podczas pracy	30 minut
Warunki eksploatacji	10~40 °C (50~104 °F), 15~93%R.H.
Warunki przechowywania	-20~70 °C (-4~158 °F), ≅ 93%R.H.
Akcesoria	Zatyczka urządzenia głównego, ustnik, baterie litowe, baterie alkaliczne, torba transportowa, instrukcja obsługi, maska inhalacyjna (S), maska inhalacyjna (L), adapter USB.

Inhalator emituje dźwięk o wysokiej częstotliwości i wyłącza się automatycznie, jeśli lek nie styka się z siatką komory na lek przez ponad 15 sekund (czas różni się w zależności od rodzaju leku) lub jeśli lek jest wyczerpany. Ma to na celu zapobieganie uszkodzeniu siatki.

13. Dane techniczne

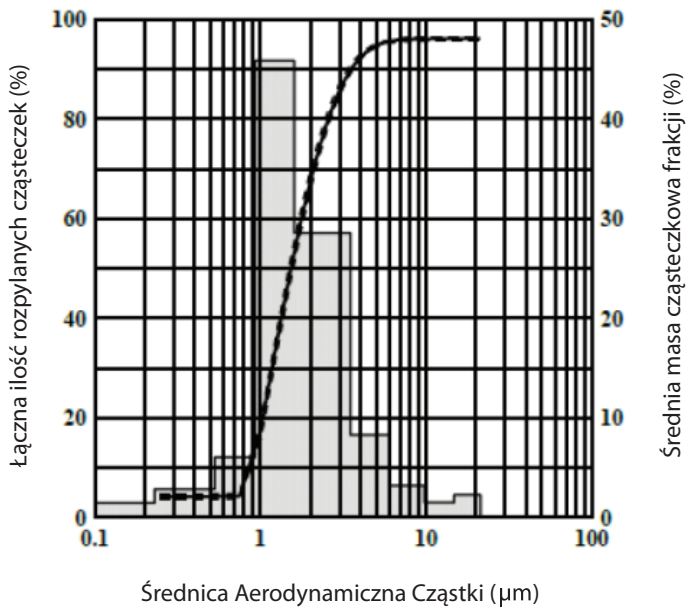
Uwaga:

Wyniki pomiarów wielkości cząstek metodą impaktora kaskadowego.

- Wydajność może się różnić w przypadku różnych leków, takich jak zawiesiny lub leki o dużej lepkości.
- MMAD = średnia wielkość cząsteczki aerozolu podawana w mikrometrach

Średnia wielkość cząsteczki aerozolu	MMAD 3.6 μm
Pojemność komory na lek	Max. 8 ml
Poziom hałasu	Poniżej 40 dB (zakres 1 m)

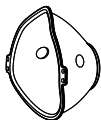
Rozkład wielkości cząstek zgodny z normą EN 13544-1



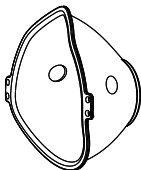
14. Akcesoria / części opcjonalne

Akcesoria / części opcjonalne są przedstawione poniżej. W przypadku chęci zakupu któregoś z nich należy skontaktować się ze sprzedawcą.

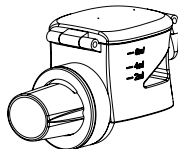
Maska inhalacyjna (S)



Maska inhalacyjna (L)



Głowica nebulizująca z komorą na lek



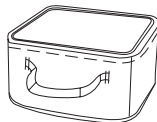
Ustnik



Zatyczka głowicy nebulizującej



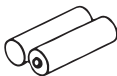
Torba transportowa



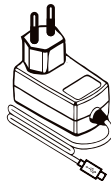
Baterie litowe (akumulatorki)



Baterie alkaliczne












Adapter USB



15. Uwaga

Urządzenie spełnia wymagania FDA, CE i TGA dotyczące wytycznych przeglądu dla nebulizatorów, inhalatorów z odmierzoną dawką, rozdzielaczy i urządzeń uruchamiających.

	Zużyte urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.		Adapter AC/DC
	Nazwa i adres producenta		Przeczytaj instrukcję przed użyciem
	Aby uniknąć nieprawidłowego działania inhalatora spowodowanego zakłóceniami elektromagnetycznymi pomiędzy urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi, nie należy używać urządzenia w pobliżu telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.		Sprzęt klasy BF
			IP22
	Uwaga – zapoznaj się z załączonymi dokumentami		Autoryzowany przedstawiciel

WAŻNA UWAGA

Niniejsze urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie to może generować, wykorzystywać i emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić, wyłączając i włączając urządzenie, zachęca się użytkownika do podjęcia próby usunięcia zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:

- Zmiana kierunku lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Należy skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

16. Załącznik A: Informacje EMC


Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia.

Wytyczne i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zapewnić, że jest ono używane w takim środowisku.			
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - wskazówki	
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie wykorzystuje energię radiową tylko do wykonywania swoich wewnętrznych funkcji. Z tego powodu emisja fal radiowych jest bardzo niska i nie powinna powodować zakłóceń w pracy pobliskich urządzeń elektronicznych.	
Emisje RF CISPR 11	Klasa B	Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich placówkach, w tym w placówkach domowych oraz tych, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki wykorzystywane do celów domowych.	
Harmoniczne emisje IEC 61000-3-2	Klasa A		
Wahania napięcia/ emisja migotania światła IEC 61000-3-3	spełnia		
Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wskazówki
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 6kV styk ± 8 kV powietrze	± 6kV styk ± 8 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Elektryczne szybkie przejściowe/uderzenia IEC 61000-4-4	2kV dla linii zasilania 1kV dla linii wejściowych/wyjściowych	2kV dla linii zasilania 1kV dla linii wejściowych/wyjściowych	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka, jak w typowym środowisku

16. Załącznik A: Informacje EMC

			komercyjnym lub szpitalnym.
Przepięcie IEC 61000-4-5	1kV linia do linii 2kV linia - ziemia	1 kV linia do linii 2 kV linia do ziemi	Jakość energii elektrycznej w sieci powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
zakłócenia i zmiany napięcia na liniach wejściowych zasilacza IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % spadek napięcia w U_T) dla 0,5 cykli 40 % U_T (60 % spadek napięcia w U_T) dla 5 cykli 70 % U_T (30 % spadek napięcia w U_T) dla 25 cykli <5 % U_T (>95 % spadek napięcia w U_T) przez 5 sek.	<5 % U_T (>95 % spadek napięcia w U_T) dla 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % spadek napięcia w U_T) dla 5 cykli 70 % U_T (30 % spadek napięcia w U_T) dla 25 cykli <5 % U_T (>95 % spadek napięcia w U_T) przez 5 sek.	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeżeli użytkownik urządzenia wymaga ciągłości pracy podczas przerw w dostawie prądu, zaleca się, aby urządzenie było zasilane z zasilacza awaryjnego lub baterii.
Częstotliwość zasilania (50/60 Hz) pole magnetyczne IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny mieć poziom charakterystyczny dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA U_T to napięcie sieci prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.			

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna - dla urządzeń, które nie podtrzymują życia.

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	IEC 60601 poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - wskazówki
Przewodzona fala radiowa IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p>Przenośny i ruchomy sprzęt radiokomunikacyjny nie powinien być używany bliżej jakiegokolwiek części urządzenia, w tym kabli, niż wynosi zalecana odległość między nimi obliczona na podstawie równania dla częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecana odległość separacji</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 2,3 \sqrt{P}$ <p>gdzie P to maksymalna moc wyjściowa nadajnika w watach (W) według producenta nadajnika, a d to zalecana odległość między urządzeniami w metrach (m).</p> <p>Natężenia pól pochodzących od stałych nadajników RF, określone na podstawie badania elektromagnetycznego terenu, powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. W pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem mogą występować zakłócenia:</p> 
promieniowana częstotliwość radiowa IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	
<p>UWAGA 1 Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.</p> <p>UWAGA 2 Niniejsze wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną ma wpływ pochłanianie i odbicie od struktur, przedmiotów i ludzi.</p>			
<p>Natężenia pól pochodzących od stałych nadajników, takich jak stacje bazowe telefonów komórkowych i stacjonarnych radiotelefonów przenośnych, radio amatorskie, audyocje radiowe AM i FM oraz telewizyjne, nie można przewidzieć z dokładnością teoretyczną. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne spowodowane przez stałe nadajniki RF, należy rozważyć przeprowadzenie elektromagnetycznego badania terenu. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym urządzenie jest używane, przekracza powyższy poziom zgodności z normami RF, należy obserwować urządzenie w celu sprawdzenia jego normalnego działania. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowego działania mogą być konieczne dodatkowe środki, takie jak zmiana orientacji lub przeniesienie urządzenia.</p> <p>b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.</p>			

Zalecane odległości między przenośnym i ruchomym sprzętem radiokomunikacyjnym a urządzeniem - w przypadku urządzeń, które nie podtrzymują życia.

Zalecane odległości między przenośnym i ruchomym sprzętem łączności radiowej a urządzeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia promieniowania RF są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia może zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując minimalną odległość między przenośnymi i ruchomymi urządzeniami radiokomunikacyjnymi (nadajnikami) a urządzeniem, zgodnie z poniższymi zaleceniami, zależnie od maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń radiokomunikacyjnych.

Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość od siebie w zależności od częstotliwości sygnału nadawczego		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej, zalecaną odległość separacji d w metrach (m) można oszacować przy użyciu równania właściwego dla częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika.
UWAGA 1 Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną ma wpływ pochłanianie i odbicie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

17. Załącznik B: Instrukcja mycia i czyszczenia

Ostrzeżenia:

- Rodzaj, dawkę, postać i schemat stosowania leku należy ustalać z lekarzem.
- Inhalatora nie należy stosować do innych celów niż opisane w instrukcji.
- Nie stosować żadnych innych leków w płynie poza lekami przepisanyymi przez lekarza.
- Nie używać urządzenia z substancjami olejowymi oraz zawierającymi kwas hialuronowy (NEBU-dose HIALURONIC).
- Nie należy moczyć głównego urządzenia w wodzie.
- Unikać przedostawania się wody podczas czyszczenia urządzenia.
- Po każdym użyciu należy utrzymywać urządzenie główne w czystości i suchości.
- Głowicę z komorą na lekarstwa należy myć po każdym użyciu.
- Po każdym użyciu pojemnik na lekarstwa należy pozostawić do wyschnięcia.
- Nie należy dotykać siatki twardymi, ostrymi przedmiotami lub palcami w przypadku nieprawidłowego działania.
- Nie należy odłączać wtyczki USB w przypadku dostania się do niej kurzu lub wody.


Specjalne ostrzeżenia

Użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za niemożność podłączenia urządzenia z powodu kurzu lub wody do portu USB.

Użytkownik powinien dbać o urządzenie po każdym użyciu, a w szczególności utrzymywać elektrody suche i czyste na dnie pojemnika na lekarstwa i na górnej stronie urządzenia głównego.

Siatka jest bardzo delikatna. Nie należy jej czyścić ani dotykać wacikami, szczoteczkami lub paznokciami! Po każdym użyciu należy wyczyścić zbiorniczek na lekarstwa. Prawidłową metodę czyszczenia należy sprawdzić w instrukcji obsługi.

18. Informacja o producencie

 Shenzhen Combei Technology Co., Ltd
11-5B, No.105, Huanguan South Road
Dahe Community, Guanlan Longhua New
District Shenzhen 518110 Guangdong China
Data wydania: Lipiec 2022



MedNet EC-REP GmbH,
Borkstrasse 10, 48163
Münster, Germany

IMPORTER:
PEMPA Jerzy Żukowski Spółka Jawna
ul. Biesiadna 7, 35-304 Rzeszów
POLAND



REFPN100



19. Warunki gwarancji

- Urządzenie objęte jest 2-letnią gwarancją od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe lub fabryczne.
- Głowica wraz z komorą na lek objęta jest 12 miesięczną gwarancją od daty zakupu.
- Gwarancja obejmuje wymianę i / lub bezpłatną naprawę oryginalnych wadliwych elementów.
- Gwarancja nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem oraz części podlegających normalnemu zużyciu.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centra obsługi technicznej.
- Za wszelkie naprawy poza warunkami gwarancji odpowiada użytkownik.
- Gwarancja traci ważność, jeśli urządzenie zostało naruszone, jeśli wada wynika z niewłaściwego użytkowania lub jeśli uszkodzenie nie jest możliwe do przypisania producentowi.
- Gwarancja nie obejmuje żadnej rekompensaty za jakiegokolwiek szkody, bezpośrednio lub pośrednio, wyrządzone osobom lub rzeczom, które powstały podczas nieprawidłowego działania urządzenia.
- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu potwierdzonego dowodem zakupu(paragon lub faktur) i prawidłowo wypełnioną kartą produktu.
- Brak prawidłowo wypełnionej karty produktu lub dowodu zakupu powoduje unieważnienie gwarancji.
- Podane poniżej warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w sprzedaży konsumenckiej, do której mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży oraz zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 2002 r., Nr 141, poz. 1176).
- Uprawnienia z tytułu udzielonej gwarancji urządzenia kupujący może realizować wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Rozliczenia z tytułu udzielonej gwarancji kupujący zobowiązany jest zgłosić najpóźniej do ostatniego dnia okresu gwarancji.

Z tytułu udzielonej gwarancji PEMPA Jerzy Żukowski Spółka Jawna zobowiązana jest:

- * wymienić urządzenie na nowe odpowiadające właściwościom opisywanym w instrukcji dołączonej do opakowania, w przypadku istnienia niepodlegającej naprawie niezgodności urządzenia z opisanymi w instrukcji właściwościami lub
- * zapewnić bezpłatną wymianę wszystkich części urządzenia uszkodzonych wskutek wad materiałowych lub błędów produkcyjnych bądź naprawę uszkodzonych części urządzenia w celu doprowadzenia ich do stanu odpowiadającego opisanym w instrukcji właściwościom.

20. Karta gwarancyjna



GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE Z DOKUMENTEM ZAKUPU

MODEL URZĄDZENIA:

NUMER SERYJNY:

Pieczęć sprzedawcy

DATA SPRZEDAŻY:

PODPIS SPRZEDAWCY:

Inhalator membranowy PEMPA NEB500 MESH jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu. Głowica wraz z komorą na lek objęta jest 12 miesięczną gwarancją od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkami, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub zmianami dokonanymi w urządzeniu przez osoby trzecie. Gwarancja jest ważna tylko po okazaniu karty gwarancyjnej wypełnionej przez sprzedawcę (i/lub dowodem zakupu).

W przypadku zgłoszenia reklamacji prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem.

Importer:
PEMPA Jerzy Żukowski Spółka Jawna
ul. Biesiadna 7, 35-304 Rzeszów,
tel. 801-811-811

